

---

# Конвенция по кассетным боеприпасам

26 June 2013

Russian  
Original: English

---

## Четвертое Совещание государств-участников

Лусака, 10-13 сентября 2013 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

### Организация работы

## Предварительная аннотированная программа работы

### Представлена Председателем

Просьба иметь в виду, что работа четвертого Совещания государств-участников (4СГУ) будет основываться на переходящей повестке дня, с тем чтобы по завершении одного заседания Председатель мог немедленно продолжить работу на следующем заседании. По этой причине указанное время носит ориентировочный характер, и делегациям следует быть к этому готовыми.

### Вторник, 10 сентября

**10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.**

#### Открытие Совещания

1. Председатель третьего Совещания государств-участников Конвенции о кассетных боеприпасах (3СГУ ККБ) посол Стеффан Конгстад руководит процессом выбора Председателя 4СГУ.
2. Выборы Председателя 4СГУ путем аккламации.
3. Председатель 4СГУ во вступительном заявлении излагает свои соображения в отношении Совещания и периода выполнения им своих функций.
4. В духе партнерства, который является отличительной особенностью ККБ, Председатель сначала предложит выступить на пленарном заседании следующим представителям:

Организации Объединенных Наций

Международного Комитета Красного Креста

Коалиции против кассетных боеприпасов.

#### Процедурные вопросы

5. Под руководством Председателя принимаются повестка дня 4СГУ и правила процедуры.
6. Утверждение Генерального секретаря Совещания и выборы заместителей Председателя и других должностных лиц.
7. Принятие процедур покрытия расходов Совещания.

8. Председатель представляет проекты документов и основные проекты решений:
- a) Лусакский доклад о ходе работы (ЛДХР): мониторинг прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий, под председательством Норвегии;
  - b) план работы на 2014 год и проекты решений;
  - c) Замбийский концептуальный документ по универсализации Конвенции о кассетных боеприпасах.

**Общий обмен мнениями**

9. В ходе этого заседания государствам-участникам, подписавшим Конвенцию государствам и другим государствам, имеющим статус наблюдателя, а также международным организациям и организациям гражданского общества предлагается выступить с заявлениями общего характера. Делегации, возможно, пожелают охватить следующие области:

- a) политические обязательства;
- b) общие соображения в отношении осуществления ККБ;
- c) ожидаемые результаты 4СГУ.

**15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.**

**Общий обмен мнениями (продолжение)**

10. Рассмотрение этого пункта заканчивается по завершении выступления последнего оратора. При наличии достаточного времени Председатель перейдет к рассмотрению следующего пункта повестки дня.

**Среда, 11 сентября**

**10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.**

**Действие и состояние Конвенции**

11. При подготовке своих заявлений делегатам в дополнение к изложенным ниже пунктам повестки дня следует также рассмотреть вопросы осуществления, затронутые в ЛДХР.

*Универсализация*

12. Председатель предложит Гане и Португалии в качестве координаторов Рабочей группы по универсализации сообщить участникам о статусе, прогрессе и вызовах на пути к универсализации ККБ за период после проведения 3СГУ.

13. Государствам-участникам рекомендуется представить обновленную информацию о проделанной ими работе по содействию обеспечению универсального присоединения к ККБ, например, о двусторонних встречах, практикумах, встречах, письмах, информационно-пропагандистских миссиях, дипломатических нотах и т.д.

14. Подписавшим Конвенцию государствам предлагается представить обновленную информацию о внутренних процедурах ратификации и сдаче на хранение документов о ратификации.

15. Другим государствам, имеющим статус наблюдателя, предлагается также высказаться в поддержку ККБ и представить обновленную информацию о внутренних процедурах в преддверии присоединения.

16. МККК, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям, принимающим меры по обеспечению универсализации Конвенции, предлагается изложить информацию о своей работе и целях в области универсализации в предстоящий период.

17. В ЛДХР определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к 4СГУ в Лусаке:

- задача государств-участников – обеспечить соблюдение нормы, запрещающей любое использование кассетных боеприпасов, и прекращение их использования государствами, не являющимися участниками;
- вторая задача – содействовать ратификации ККБ или присоединению к ней, особенно государств, серьезно затронутых кассетными боеприпасами, обладающих запасами кассетных боеприпасов и/или несущих ответственность за большое число оставшихся в живых пострадавших.

18. Возможный круг вопросов для обсуждения на 4СГУ:

- Каким образом можно использовать региональные подходы с целью увеличения числа государств, присоединившихся к ККБ или ратифицировавших Конвенцию?
- Каким образом можно использовать международное сотрудничество и содействие в целях увеличения числа участников ККБ?
- Каким образом государства-участники ККБ в индивидуальном порядке, в качестве сообщества и представленные Председателем, могли бы оптимальным образом реагировать на сообщения об использовании кассетных боеприпасов государствами, не являющимися участниками ККБ?

#### *Хранение и уничтожение боеприпасов*

19. Председатель предложит Испании и Хорватии в качестве координаторов Рабочей группы по уничтожению и сохранению запасов представить информацию о статусе, прогрессе и вызовах в связи с осуществлением статьи 3. Председатель также предложит одному из экспертов изложить некоторые основные проблемы, связанные с уничтожением запасов.

20. Государствам-участникам, имеющим обязательства согласно статье 3, предлагается ознакомить участников с их планами, ходом работы и проблемами в связи с безопасным и оперативным уничтожением кассетных боеприпасов.

21. Государствам, подписавшим Конвенцию, и другим государствам, имеющим статус наблюдателя, в которых имеются запасы, предлагается ознакомить участников с любой соответствующей информацией в отношении количества и видов запасов, а также с любыми планами их уничтожения или барьерами на этом пути.

22. Государствам предлагается изложить свои мнения по любому вопросу, касающемуся хранения, уничтожения и сохранения запасов. Государствам, принявшим решение о сохранении кассетных боеприпасов согласно статье 3 (пункты 6-7), рекомендуется представить обновленную информацию о количестве и видах таких боеприпасов, порядке их использования в прошедшем году, их планах использования и планах их уничтожения в будущем.

23. Другим делегациям предлагается ознакомить участников с их мнениями в отношении осуществления статьи 3 (пункты 6-8).

24. МККК, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения в отношении осуществления статьи 3, а также рекомендации о путях сохранения темпов уничтожения запасов в предстоящий период.

25. В ЛДХР определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к 4СГУ в Лусаке:

- одна из задач – сохранить темпы оперативного уничтожения запасов, используя в этих целях положения о международном сотрудничестве и содействии;
- еще одна задача – обеспечить, чтобы количество сохраняемых суббоеприпасов не превышало минимальный уровень, абсолютно необходимый для осуществления мероприятий, по которым отчитываются государства-участники, в которых сохраняются кассетные боеприпасы.

26. Возможный круг вопросов для обсуждения на 4СГУ:

- Каким образом государства-участники могут наиболее эффективно содействовать уничтожению небольших или ограниченных запасов кассетных боеприпасов?
- Какие меры могут принимать государства-участники во избежание того, чтобы возможность сохранения кассетных боеприпасов не приводила к фактическому накоплению запасов?

**15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.**

**Действие и состояние Конвенции (продолжение)**

*Удаление остатков и уменьшение опасности*

27. Председатель предложит Ирландии и Лаосской Народно-Демократической Республике в качестве координаторов Рабочей группы по удалению остатков и уменьшению опасности представить информацию о статусе, прогрессе и вызовах на пути к осуществлению статьи 4.

28. Государствам-участникам, имеющим обязательства согласно статье 4, рекомендуется представить обновленную информацию об их планах, приоритетах и ходе работы по удалению остатков и уменьшению опасности. Такая информация может включать в себя усилия по максимально точному определению местонахождения и площади всех районов, в которых имеются остатки кассетных боеприпасов, а также усилия или планы по скорейшему удалению остатков или принятию иных мер по зачистке таких районов.

29. Подписавшим Конвенцию государствам и другим государствам, имеющим статус наблюдателя, в которых имеются остатки кассетных боеприпасов, предлагается представить информацию об их масштабах и структуре, их планах по решению этой проблемы и обеспечению безопасности затронутого населения.

30. Государствам предлагается изложить свои мнения о ходе работы по удалению остатков и барьерах на пути к этой цели и им, в частности, рекомендуется изложить свои соображения и предложения о путях повышения эффективности и действенности мер по проведению обследований и удалению остатков.

31. МККК, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения в отношении осуществления статьи 4, а также рекомендации о путях возможного обеспечения устойчивости, достаточности и повышения эффективности и действенности подобных мер.

32. В ЛДХР определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к 4СГУ в Лусаке:

- для многих государств-участников, имеющих обязательства согласно статье 4, задача состоит в разработке и осуществлении национальных стратегических планов, предусматривающих применение соответствующих контексту и обновленных методов обследования и зачистки территории;
- вторая задача – определить и обеспечить мобилизацию ресурсов для осуществления статьи 4, нехватка которых, по сообщениям некоторых государств-участников, является для них препятствием.

33. Возможный круг вопросов для обсуждения на 4СГУ:

- Каким образом государства-участники и другие субъекты по осуществлению могут оказать оптимальную поддержку усилиям по разработке и осуществлению эффективных с точки зрения затрат планов обследования и зачистки территории по каждой затронутой стране и каждому затронутому району?
- Каковы последствия соблюдения статьи 4 и каким образом уточнение понятия «конечного состояния» может помочь государствам в установлении очередности, координации и планировании операций по обследованию, удалению остатков и зачистке территории?

*Помощь жертвам*

34. Председатель предложит Афганистану и Боснии и Герцеговине в качестве координаторов Рабочей группы по помощи жертвам представить информацию о статусе, прогрессе и проблемах в связи с осуществлением статьи 5.

35. Государствам-участникам, имеющим обязательства согласно статье 5, рекомендуется представить обновленную информацию об их усилиях по оказанию помощи с учетом возрастных и гендерных особенностей, включая медицинскую помощь, реабилитацию и психологическую поддержку, а также о мерах по предотвращению социальной и экономической изоляции. Государствам-участникам рекомендуется, в частности, изложить свои мнения о возможных путях повышения интеграции помощи жертвам в существующие национальные системы здравоохранения и социального обеспечения.

36. Подписавшим Конвенцию государствам и другим государствам, имеющим статус наблюдателя, предлагается изложить свои мнения в отношении осуществления статьи 5.

37. МККК, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения в отношении осуществления статьи 5, а также рекомендации о возможных путях обеспечения устойчивости, достаточности и большей эффективности и действенности таких усилий.

38. В ЛДХР определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к 4СГУ в Лусаке:

- первая задача – обеспечить, чтобы работа по оказанию помощи жертвам основывалась на потребностях и приоритетах затронутых лиц, а также наличие и эффективное использование ресурсов;
- вторая задача – разработка устойчивых услуг и программ, а также обеспечение удовлетворения потребностей жертв в течение всей их жизни;
- третья задача – в полной мере обеспечить интеграцию усилий по оказанию помощи жертвам в рамках более широкой повестки дня в таких областях, как развитие, инвалидность и права человека, а также обеспечить оптимальное использование возможностей для применения целостного подхода, охватывающего всех лиц, пострадавших от взрывчатых веществ, оставшихся после военных действий.

39. Возможный круг вопросов для обсуждения на 4СГУ:

- Каким образом государства-участники могут осуществлять усилия по оказанию помощи жертвам в рамках ККБ в увязке с мероприятиями по обеспечению прав жертв согласно другим соответствующим международно-правовым документам?
- Каким образом государства-участники могут более эффективно учитывать потребности лиц, пострадавших от кассетных боеприпасов, при разработке программ помощи жертвам, определении их приоритетных направлений и их осуществлении?
- Каким образом государства-участники могут обеспечить оптимальное выполнение своих обязательств в отношении лиц, пострадавших от кассетных боеприпасов, при одновременном соблюдении своего обязательства не допускать дискриминацию по причинам, связанным с увечьем/инвалидностью?

**Четверг, 12 сентября****10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.****Действие и состояние Конвенции (продолжение)***Меры транспарентности*

40. Председатель предложит Бельгии в качестве координатора по вопросам отчетности представить информацию о статусе, прогрессе и вызовах на пути к осуществлению статьи 7.

41. По этому пункту повестки дня государства, возможно, пожелают изложить свои мнения по формату отчетности, важности отчетности по вопросам транспарентности, изложить любые меры транспарентности или отчетности, которые уже были ими приняты, или представить информацию о любых проблемах, с которыми они, возможно, столкнулись в процессе отчетности о транспарентности.
42. МККК, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения в отношении осуществления статьи 7.
43. В ЛДХР определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к 4СГУ в Лусаке:
- одна из задач заключается в том, чтобы повысить качество докладов, некоторые из которых являются весьма подробными и всеобъемлющими, а другие не содержат достаточного объема информации либо вызывают трудности при ознакомлении с ними.
44. Возможный круг вопросов для обсуждения на 4СГУ:
- Какие меры надлежит принять для обеспечения высокого качества информации, представляемой в докладах по транспарентности?
  - Каким образом доклады по транспарентности можно использовать в качестве инструмента для оказания помощи и сотрудничества в области осуществления, особенно в случае государств-участников, имеющих обязательства согласно статьям 3, 4 и 5?

*Национальные меры по осуществлению*

45. Председатель предложит Новой Зеландии в качестве координатора национальных мер по осуществлению представить информацию о статусе, прогрессе и вызовах на пути к осуществлению статьи 9.
46. По этому пункту государствам-участникам, имеющим обязательства согласно статье 9, рекомендуется представить обновленную информацию о конкретных мерах по осуществлению, которые они принимают или планируют принимать согласно статье 9 ККБ. В частности, государствам-участникам предлагается поделиться опытом функционирования национального законодательства в отношении ККБ.
47. Подписавшим Конвенцию государствам и другим государствам, имеющим статус наблюдателя, предлагается представить обновленную информацию об осуществлении статьи 9.
48. МККК, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения в отношении осуществления статьи 9.
49. В ЛДХР определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к 4СГУ в Лусаке:
- главная задача в числе национальных мер по осуществлению – обеспечить, чтобы все государства планомерно разработали и приняли любые законы, считающиеся необходимыми для эффективного и всеобъемлющего осуществления Конвенции.
50. Возможный круг вопросов для обсуждения на 4СГУ:
- Какие факторы сдерживают достижение большего прогресса в области национального осуществления?
  - Какая дополнительная помощь может потребоваться государствам с целью облегчить принятие ими законодательства об осуществлении Конвенции?

*Сотрудничество и содействие*

51. Председатель предложит Мексике и Швеции в качестве координаторов Рабочей группы по международному сотрудничеству и содействию представить информацию о статусе, прогрессе и вызовах на пути к осуществлению статьи 6.

52. Государствам-участникам, запрашивающим помощь для выполнения своих обязательств согласно ККБ, рекомендуется представить обновленную информацию об их планах и потребностях, а также о принимаемых ими мерах с целью облегчить оказание содействия со стороны других государств и содействовать налаживанию сотрудничества между государствами и другими субъектами.
53. Государствам, которые в состоянии оказывать содействие, рекомендуется учитывать потребности и пробелы, выявленные затронутыми государствами на предыдущих заседаниях, по таким направлениям, как помощь жертвам, удаление остатков, уничтожение запасов и уменьшение опасности. Делегациям рекомендуется представить информацию о том, каким образом они предполагают оказывать содействие.
54. Государствам предлагается также изложить свои мнения по вопросам сотрудничества и содействия.
55. МККК, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается представить информацию о принимаемых ими мерах по облегчению международного сотрудничества и содействия, о помощи, которую они оказывают или в состоянии оказывать, изложить свои мнения в отношении обеспечения статьи 6, а также рекомендации о возможных путях обеспечения устойчивости, достаточности и большей эффективности и действенности таких усилий.
56. В ЛДХР определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к 4СГУ в Лусаке:
- некоторые государства-участники, имеющие обязательства согласно статьям 3, 4 и/или 5 и испытывающие потребности в международном сотрудничестве и содействии, не довели информацию о своих потребностях до сведения других государств-участников. Некоторым государствам необходимо также разработать и/или обновить и усовершенствовать национальные планы, определив в них точные потребности, масштабы проблемы, приоритеты и сроки;
  - остающиеся нерешенными проблемы для государств и других субъектов по осуществлению включают в себя: пути активизации регионального сотрудничества и технического сотрудничества и обмена опытом между затронутыми государствами.
57. Возможный круг вопросов для обсуждения на 4СГУ:
- Каким образом государства-участники могут обеспечить оказание международной помощи и осуществление усилий в области сотрудничества в увязке с фактическими потребностями на местах, а также расширить такую деятельность с целью охвата обмена оборудованием, технологиями, навыками и опытом?
  - Каким образом государства-участники и другие субъекты, занимающиеся оказанием содействия, приводят оказываемую ими поддержку в соответствие с национальными планами и приоритетами, в том числе на основе стимулирующего долгосрочного планирования?
  - Каким образом можно расширить круг государств-участников с целью содействовать осуществлению ККБ посредством принятия мер в области международного сотрудничества и содействия?

**15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.**

### **Действие и состояние Конвенции (продолжение)**

#### *Соблюдение*

58. В статье 8 Конвенции охвачены такие вопросы, как «Содействие соблюдению и разъяснение по поводу соблюдения». Если у любого из государств-участников возникает озабоченность в отношении соблюдения Конвенции другим государством-участником, то такое государство-участник может представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций «запрос о разъяснении».

59. Государствам предлагается изложить свои мнения в отношении толкования положений ККБ.
60. Статья 10 ККБ охватывает «Урегулирование споров». В ходе 4СГУ не предполагается возникновение каких-либо споров между государствами-участниками, поэтому обсуждение этого пункта повестки дня должно быть непродолжительным.
61. В ЛДХР определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к 4СГУ в Лусаке:
- по теме соблюдения главная задача заключается в определении порядка урегулирования государствами-участниками и Председателем вопросов в области соблюдения в будущем.
62. Возможный круг вопросов для обсуждения на 4СГУ:
- Каким образом государствам-участникам следует рассматривать вопрос несоблюдения в будущем?

*Проект решения, включая план работы на 2014 год*

63. Председатель представит вводные замечания в отношении проектов решений, структуры осуществления и межсессионной работы в 2014 году. Председатель, возможно, предложит выступить некоторым государствам-участникам, которые содействовали проведению консультаций по любому соответствующему вопросу.
64. По этому пункту повестки дня государствам-участникам предлагается изложить свои мнения в отношении плана работы на 2014 год и проектов решений, касающихся структуры осуществления, межсессионной работы и создания Группы поддержки осуществлению (ГПО).
65. В ЛДХР определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к 4СГУ в Лусаке:
- одна из нерешенных задач – принятие решения о модели устойчивого и предсказуемого финансирования для ГПО, которое обеспечивало бы универсальное участие и отчетность перед всеми государствами-участниками;
  - вторая задача – продолжить приведение межсессионной программы работы в соответствие с реальными условиями и потребностями в затронутых районах. Возможный круг вопросов для обсуждения на 4СГУ:
  - как можно организовать работу официальных и неофициальных совещаний, с тем чтобы они оптимальным образом поддерживали нормы Конвенции и ее эффективное осуществление?

66. Предполагаемой принимающей стороне и лицу, назначенному на должность Председателя пятого Совещания государств-участников (5СГУ), будет предложено вкратце изложить планы в отношении 5СГУ.

67. Кроме того, на данном этапе могут быть обсуждены планы межсессионных совещаний в 2014 году, а также любые другие планы неофициальных совещаний ККБ в 2014 году.

**Пятница, 13 сентября**

**10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.**

**Действие и состояние Конвенции (продолжение)**

*Проект решения, включая план работы на 2014 год (продолжение, в случае необходимости)*

**Прочие вопросы**

68. Этот пункт повестки дня является открытым и позволяет делегациям вынести на обсуждение любые прочие вопросы, не охваченные другими пунктами повестки дня. Если какая-либо делегация хотела бы выступить по этому пункту повестки дня, желательно, чтобы она заблаговременно подала соответствующую заявку Председателю, обратившись с просьбой о предоставлении слова и указав тему, которую желательно вынести на обсуждение.



69. Государства, возможно, пожелают также включить вопросы по этому пункту повестки дня в свои общие заявления, предусмотренные в тексте повестки дня.

*Рассмотрение и принятие заключительного документа*

70. Председатель представит окончательный вариант итоговых документов 4СГУ. Председатель, возможно, предложит соответствующим координаторам сообщить о результатах любых проведенных консультаций. На этом этапе делегации, желающие выступить с любым заключительным замечанием в отношении итоговых документов, могут сделать это.

**Закрытие 4СГУ**

*Заключительные замечания и перспективы на будущее*

71. По этому пункту повестки дня предусмотрено, что Председатель закроет Совещание, представив некоторые заключительные замечания и перспективы дальнейшей работы государств-участников и других делегаций в 2014 году, в том числе в связи с 5СГУ.

72. В ходе этого заключительного заседания по усмотрению Председателя может быть предложено выступить принимающей стороне и лицу, назначенному Председателем 5СГУ, а также ключевым партнерам из организаций гражданского общества и международных организаций.

*Закрытие заседания*

---